

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **60c** Local
Buitelands **85c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4455

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 296

PRETORIA, 16 FEBRUARIE 1990
FEBRUARY

No. 12293

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **regulasienommer** in die aanhef van *Staatskoerant* No. 12287 van 3 Februarie 1990 foutief gepubliseer is. Die nommer moet as volg lees:

Regulasiekoerant No. 4453.

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **regulation number** in the preamble of *Government Gazette* No. 12287 of 3 February 1990, was incorrectly published. The number should read as follows:

Regulation Gazette No. 4453.

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 23, 1990

WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT OOPGESTELDE GEBIED IN DIE DISTRIKTE STOCKENSTRÖM EN MACLEAR, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP, EN DIE DISTRIKTE WITBANK, BRONKHORSTSPRUIT, BRITS, RUSTENBURG EN LYDENBURG, PROVINSIE TRANSVAAL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2), gelees met artikel 2 (2A) (b), van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), neem ek hierby die grond omskryf in die Bylae hiervan, uit oopgestelde gebied weg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

C. J. VAN DER MERWE,
Minister van die Kabinet.

773—A

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 23, 1990

EXCISION OF CERTAIN LAND FROM RELEASED AREA IN THE DISTRICTS OF STOCKENSTRÖM AND MACLEAR, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE, AND THE DISTRICTS OF WITBANK, BRONKHORSTSPRUIT, BRITS, RUSTENBURG AND LYDENBURG, PROVINCE OF THE TRANSVAAL

Under the powers vested in me by section 2 (2), read with section 2 (2A) (b), of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby excise the land defined in the Schedule hereto from released area.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Ninety.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

C. J. VAN DER MERWE,
Minister of the Cabinet.

12293—1

BYLAE**PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP***Distrik Stockenström*

- Gedeelte 2 van die plaas Sweet Home 1006.
 Gedeelte 2 van die plaas Spes Bona 1003.
 Gedeelte 1 van die plaas Groenfontein 1007.
 Restant van Gedeelte 4 van die plaas Brownvale 1008, groot 11,0681 hektaar.
 Restant van Gedeelte 6 van die plaas Brownvale 1008, groot 12,5367 hektaar.
 Restant van Gedeelte 8 van die plaas Brownvale 1008, groot 10,8308 hektaar.
 Gedeelte 13 ('n gedeelte van Gedeelte 12) van die plaas Brownvale 1008.

Distrik Maclear

- Gedeelte 1 van die plaas Rocky Park 374.

PROVINSIE TRANSVAAL*Distrik Witbank*

- Restant van Gedeelte 3 van die plaas Doornnek 88 JS, groot 209,2037 hektaar.
 Restant van Gedeelte 1 van die plaas Doornnek 88 JS, groot 933,8625 hektaar.
 Restant van Gedeelte 4 van die plaas Nooitgedacht 87 JS, groot 817,0594 hektaar.
 Die plaas Nebo 99 JS.
 Gedeelte 5 van die plaas Stroomwater 96 JS.
 Gedeelte 9 van die plaas Doornfontein 98 JS.
 Gedeelte 11 van die plaas Doornfontein 98 JS.
 Gedeelte 13 van die plaas Doornfontein 98 JS.
 Gedeelte 14 van die plaas Doornfontein 98 JS.
 Restant van Gedeelte 18 van die plaas Doornfontein 98 JS, groot 617,2339 hektaar.
 Gedeelte 17 ('n gedeelte van Gedeelte 16) van die plaas Langkloof 229 JS.
 Gedeelte 19 ('n gedeelte van Gedeelte 18) van die plaas Langkloof 229 JS.
 Gedeelte 2 van die plaas Leeuwkloof 235 JS.

Distrik Bronkhorstspuit

- Gedeelte 17 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Leeuwfontein 228 JS.
 Gedeelte 18 ('n gedeelte van Gedeelte 12) van die plaas Leeuwfontein 228 JS.
 Gedeelte 11 ('n gedeelte van Gedeelte 10) van die plaas Wolvenkop 227 JS.
 Restant van Gedeelte 1 van die plaas Rietfontein 446 JR, groot 72,4294 hektaar.
 Gedeelte 33 ('n gedeelte van Gedeelte 17) van die plaas Rietfontein 446 JR.
 Gedeelte 34 ('n gedeelte van Gedeelte 18) van die plaas Rietfontein 446 JR.
 Restant van Gedeelte 30 van die plaas Hartebeest-spruit 235 JR, groot 48,0811 hektaar.
 Gedeelte 43 ('n gedeelte van Gedeelte 17) van die plaas Hartebeest-spruit 235 JR.
 Gedeelte 44 ('n gedeelte van Gedeelte 19) van die plaas Hartebeest-spruit 235 JR.
 Restant van Gedeelte 40 van die plaas Hartebeest-spruit 235 JR, groot 128,2699 hektaar.

SCHEDULE**PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE***District of Stockenström*

- Portion 2 of the farm Sweet Home 1006.
 Portion 2 of the farm Spes Bona 1003.
 Portion 1 of the farm Groenfontein 1007.
 Remainder of Portion 4 of the farm Brownvale 1008, in extent 11,0681 hectares.
 Remainder of Portion 6 of the farm Brownvale 1008, in extent 12,5367 hectares.
 Remainder of Portion 8 of the farm Brownvale 1008, in extent 10,8308 hectares.
 Portion 13 (a portion of Portion 12) of the farm Brownvale 1008.

District of Maclear

- Portion 1 of the farm Rocky Park 374.

PROVINCE OF THE TRANSVAAL*District of Witbank*

- Remainder of Portion 3 of the farm Doornnek 88 JS, in extent 209,2037 hectares.
 Remainder of Portion 1 of the farm Doornnek 88 JS, in extent 933,8625 hectares.
 Remainder of Portion 4 of the farm Nooitgedacht 87 JS, in extent 817,0594 hectares.
 The farm Nebo 99 JS.
 Portion 5 of the farm Stroomwater 96 JS.
 Portion 9 of the farm Doornfontein 98 JS.
 Portion 11 of the farm Doornfontein 98 JS.
 Portion 13 of the farm Doornfontein 98 JS.
 Portion 14 of the farm Doornfontein 98 JS.
 Remainder of Portion 18 of the farm Doornfontein 98 JS, in extent 617,2339 hectares.
 Portion 17 (a portion of Portion 16) of the farm Langkloof 229 JS.
 Portion 19 (a portion of Portion 18) of the farm Langkloof 229 JS.
 Portion 2 of the farm Leeuwkloof 235 JS.

District of Bronkhorstspuit

- Portion 17 (a portion of Portion 3) of the farm Leeuwfontein 228 JS.
 Portion 18 (a portion of Portion 12) of the farm Leeuwfontein 228 JS.
 Portion 11 (a portion of Portion 10) of the farm Wolvenkop 227 JS.
 Remainder of Portion 1 of the farm Rietfontein 446 JR, in extent 72,4294 hectares.
 Portion 33 (a portion of Portion 17) of the farm Rietfontein 446 JR.
 Portion 34 (a portion of Portion 18) of the farm Rietfontein 446 JR.
 Remainder of Portion 30 of the farm Hartebeest-spruit 235 JR, in extent 48,0811 hectares.
 Portion 43 (a portion of Portion 17) of the farm Hartebeest-spruit 235 JR.
 Portion 44 (a portion of Portion 19) of the farm Hartebeest-spruit 235 JR.

Restant van Gedeelte 20 van die plaas Hartebeest-spruit 235 JR, groot 32,9290 hektaar.

Gedeelte 3 van die plaas Vaalplaas 463 JR.

Gedeelte 1 van die plaas Wolvengat 442 JR.

Gedeelte 20 van die plaas Valschspruit 458 JR.

Restant van Gedeelte 24 van die plaas Modderfontein 490 JR, groot 86,0891 hektaar.

Gedeelte 29 ('n gedeelte van Gedeelte 28) van die plaas Vlakfontein 453 JR.

Gedeelte 31 ('n gedeelte van Gedeelte 30) van die plaas Vlakfontein 453 JR.

Distrik Brits

Gedeelte 3 van die plaas Rooinek 190 JQ.

Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Border 187 JQ.

Gedeelte 7 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Border 187 JQ.

Distrik Rustenburg

Restant van Gedeelte 17 van die plaas Klipplaat 77 JQ, groot 749,2093 hektaar.

Distrik Lydenburg

Restant van die plaas Groothoek 139 JS, groot 786,8501 hektaar.

Gedeelte 1 van die plaas Groothoek 139 JS.

Remainder of Portion 40 of the farm Hartebeest-spruit 235 JR, in extent 128,2699 hectares.

Remainder of Portion 20 of the farm Hartebeest-spruit 235 JR, in extent 32,9290 hectares.

Portion 3 of the farm Vaalplaas 463 JR.

Portion 1 of the farm Wolvengat 442 JR.

Portion 20 of the farm Valschspruit 458 JR.

Remainder of Portion 24 of the farm Modderfontein 490 JR, in extent 86,0891 hectares.

Portion 29 (a portion of Portion 28) of the farm Vlakfontein 453 JR.

Portion 31 (a portion of Portion 30) of the farm Vlakfontein 453 JR.

District of Brits

Portion 3 of the farm Rooinek 190 JQ.

Portion 6 (a portion of Portion 4) of the farm Border 187 JQ.

Portion 7 (a portion of Portion 2) of the farm Border 187 JQ.

District of Rustenburg

Remainder of Portion 17 of the farm Klipplaat 77 JQ, in extent 749,2093 hectares.

District of Lydenburg

Remainder of the farm Groothoek 139 JS, in extent 786,8501 hectares.

Portion 1 of the farm Groothoek 139 JS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN AFGEVAARDIGDES

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 255

16 Februarie 1990

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973
(WET No. 37 VAN 1973)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn van die Ministersraad van die Raad van Afgevaardigdes het kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1454 van 23 Augustus 1974, R. 2365 van 20 Desember 1974, R. 674 van 23 April 1976, R. 1305 van 30 Julie 1976, R. 1774 van 9 September 1977, R. 1179 van 8 Junie 1979, R. 517 van 21 Maart 1980, R. 770 van 23 April 1982, R. 2330 van 29 Oktober 1982, R. 2453 van 12 November 1982, R. 2302 van 21 Oktober 1983, R. 1872 van 23 Augustus 1985, R. 2188 van 24 Oktober 1986, R. 1457 van 7 Julie 1989 en R. 1856 van 1 September 1989.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R28 000" deur die uitdrukking "R40 000" te vervang.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF DELEGATES

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 255

16 February 1990

SOCIAL PENSIONS ACT, 1973
(ACT No. 37 OF 1973)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Health Services and Welfare of the Ministers' Council of the House of Delegates has, under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice No. R. 568 of 5 April 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 1454 of 23 August 1974, R. 2365 of 20 December 1974, R. 674 of 23 April 1976, R. 1305 of 30 July 1976, R. 1774 of 9 September 1977, R. 1179 of 8 June 1979, R. 517 of 21 March 1980, R. 770 of 23 April 1982, R. 2330 of 29 October 1982, R. 2453 of 12 November 1982, R. 2302 of 21 October 1983, R. 1872 of 23 August 1985, R. 2188 of 24 October 1986, R. 1457 of 7 July 1989 and R. 1856 of 1 September 1989.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R28 000" of the expression "R40 000".

Inwerkingtreding

3. Die bepalings van hierdie Bylae word geag op 1 September 1989 in werking te getree het.

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 261

16 Februarie 1990

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

RANDSE AFRIKAANSE UNIVERSITEIT. — WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Randse Afrikaanse Universiteit het kragtens artikel 17 (1) en (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys en Kultuur, die statuut uiteengesit in die Bylae hiervan, opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statuut" die statuut afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 552 van 3 April 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 648 van 4 April 1975, R. 472 van 16 Maart 1979, R. 979 van 8 Mei 1981, R. 1950 van 11 September 1981, R. 1051 van 28 Mei 1982, R. 1972 van 9 September 1983, R. 922 van 26 April 1985, R. 2591 van 15 November 1985 en R. 1986 van 30 September 1988.

2. Die Statuut word hierby gewysig deur paragraaf 11 deur die volgende paragraaf te vervang:

"11. (1) Wanneer die konvokasie 'n lid van die raad moet kies, vra die sekretaris van die konvokasie minstens drie maande voor die verkiesingsdatum deur die raad vasgestel skriftelike nominasies van lede van die konvokasie vir die vul van sodanige vakature, en wel by wyse van 'n kennisgewing wat twee maal in twee Afrikaanse koerante (waarvan die een landswyd versprei word) en twee Engelse koerante (waarvan die een landswyd versprei word) moet verskyn.

(2) Elke nominasie, geteken deur minstens vyf lede van die konvokasie en mede-onderteken deur die genomineerde lid van die konvokasie ter aanduiding van sy aanvaarding van die nominasie, word minstens twee maande voor die vasgestelde verkiesingsdatum by die sekretaris van die konvokasie ingedien.

(3) Indien die getal genomineerde lede van die konvokasie nie meer is as die getal vakatures nie, verklaar die sekretaris van die konvokasie onverwyld dat sodanige lid of lede van die konvokasie behoorlik verkies is.

(4) Indien meer lede van die konvokasie genomineer word as wat verkies moet word, pos die sekretaris van die konvokasie minstens 'n maand voor die vasgestelde verkiesingsdatum 'n gedrukte stembrief met die name van al die kandidate in alfabetiese volgorde daarop, aan elke lid van die konvokasie.

(5) By elke verkiesing tree die sekretaris van die konvokasie as kiesbeamppte op en hy word bygestaan deur twee stemopnemers wat deur die president van die konvokasie of, indien nie deur hom nie, deur die rektor benoem word."

Commencement

3. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 September 1989.

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 261

16 February 1990

UNIVERSITIES ACT, 1955

RAND AFRIKAANS UNIVERSITY. — AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the Rand Afrikaans University has, with the approval of the Minister of Education and Culture, under section 17 (1) and (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), framed the statute set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Statute" means the statute published under Government Notice No. R. 552 of 3 April 1969, as amended by Government Notices Nos. R. 648 of 4 April 1975, R. 472 of 16 March 1979, R. 979 of 8 May 1981, R. 1950 of 11 September 1981, R. 1051 of 28 May 1982, R. 1972 of 9 September 1983, R. 922 of 26 April 1985, R. 2591 of 15 November 1985 and R. 1986 of 30 September 1988.

2. The Statute is hereby amended by the substitution for paragraph 11 of the following paragraph:

"11. (1) Whenever it is necessary for the convocation to elect a member of the council, the secretary of the convocation shall invite written nominations for a member to fill such vacancy at least three months before the election date determined by the council by means of a notice that shall appear twice in two English newspapers (one of which is distributed throughout the country) and two Afrikaans newspapers (one of which is distributed throughout the country).

(2) Each nomination shall be lodged with the secretary of the convocation at least two months before the date fixed for the election and shall be signed by at least five members of the convocation and countersigned by the nominated member of the convocation to indicate his acceptance of the nomination.

(3) If the number of nominated members of the convocation is not greater than the number of vacancies, the secretary of the convocation shall forthwith declare such member or members of the convocation to be duly elected.

(4) If more members of the convocation are nominated than are to be elected, the secretary of the convocation shall, at least one month before the date fixed for the election, post to every member of the convocation a printed ballot paper containing the names of all the candidates in alphabetical order.

(5) At any election the secretary of the convocation shall act as returning officer, and shall be assisted by two scrutineers appointed by the president of the convocation or, failing him, by the principal."

3. Die Statuut word verder gewysig deur paragrawe 24, 26 en 27 (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

"Vergaderings"

24. (1) Die konvokasie hou 'n vergadering wat deur die president van die konvokasie of die rektor belê word deur die kennisgewing aan die lede van die konvokasie deur 'n advertensie in die openbare pers.

(2) Kennis van sake deur lede van die konvokasie vir bespreking op 'n vergadering word minstens drie weke voor die datum wat vir die vergadering bepaal is, skriftelik aan die sekretaris van die konvokasie gegee.

(3) Behoudens die bepalings van artikel 12 (2) van die Wet word 'n vergadering belê en gehou om aangeleenthede wat deur enige universiteitsliggaam na die konvokasie vir advies verwys is, en enige ander saak waarby die konvokasie belang het, te bespreek."

"Kennisgewing van vergaderings"

26. 'n Kennisgewing van 'n vergadering van die konvokasie word minstens veertien dae voor die datum wat vir sodanige vergadering bepaal is, in twee nuusblaie wat in Afrikaans uitgegee word en die tyd, die datum en die plek van die vergadering bekend maak, geplaas.

"Kworum en prosedure"

27. (1) Dertig lede van die konvokasie vorm 'n kworum."

3. The Statute is further amended by the substitution for paragraphs 24, 26 and 27 (1) of the following paragraphs:

"Meetings"

24. (1) The convocation shall hold a meeting to be convened by the president of the convocation or the principal by notice in the press to members of the convocation.

(2) Notice of any business by members of the convocation for discussion at a meeting shall be given to the secretary of the convocation, in writing, at least three weeks before the date appointed for such meeting.

(3) Subject to the provisions of section 12 (2) of the Act a meeting shall be convened and held to discuss any business referred to the convocation for advice by any university body and any other matter in which the convocation may have an interest."

"Notice of meetings"

26. Notice of a meeting of the convocation shall be published in two Afrikaans newspapers at least fourteen days before the date appointed for such meeting, giving the time, date and place of the meeting.

"Quorum and procedure"

27. (1) Thirty members of the convocation shall form a quorum."

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 266

16 Februarie 1990

DEVIESEBEHEERREGULASIES

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N GEMAGTIGDE HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermmentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die skraping met ingang van 29 Desember 1989 van **Bank van Suidwes-Afrika/Namibië Beperk** van die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961 en deur die toevoeging van **Bank van Namibië Beperk** met ingang van dieselfde datum.

No. R. 267

16 Februarie 1990

DEVIESEBEHEERREGULASIES

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N GEMAGTIGDE HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

As gevolg van die oordrag van die bankbates en -laste van Eerste Nasionale Bank van Suider-Afrika Beperk aan sy volfiliaal, Eerste Nasionale Industriële Bank Beperk en waardeur laasgenoemde bankinstelling die handelsbankaktiwiteite van Eerste Nasionale Bank van Suider-Afrika Beperk oorgeneem het, is die naam van Eerste Nasionale Industriële Bank Beperk verander na Eerste Nasionale Bank van Suider-Afrika Beperk en die vorige Eerste Nasionale Bank van Suider-Afrika Beperk se naam is verander na Eerste Nasionale Bank Beherend Beperk.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 266

16 February 1990

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

CHANGE OF NAME OF AN AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the deletion with effect from 29 December 1989 of **Bank of South West Africa/Namibia Limited** from the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961 and by the addition of **Bank of Namibia Limited** with effect from the same date.

No. R. 267

16 February 1990

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

CHANGE OF NAME OF AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE

As a result of the disposal by First National Bank of Southern Africa Limited of its banking assets and liabilities to its wholly owned subsidiary, First National Industrial Bank Limited, and whereby the latter institution became the commercial banking operation of First National Bank of Southern Africa Limited, First National Industrial Bank Limited changed its name to First National Bank of Southern Africa Limited and the former First National Bank of Southern Africa Limited changed its name to First National Bank Holdings Limited.

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word gevolglik met ingang van 4 September 1989 verder gewysig in dié opsig dat die verwysing na Eerste Nasionale Bank van Suider-Afrika Beperk in die lys van gemagtigde handelaars vir doeleindes van die Deviese-beheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961 nou verwys na die nuwe maatskappy onder dieselfde naam.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 251

16 Februarie 1990

WET OP STANDAARDE, 1982

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPSPERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESIFIKASIES.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), wysig die Adjunk-minister van Handel en Nywerheid hiermee Bylae 2 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 999 van 3 Mei 1985 met ingang 1 Januarie 1990 deur die bestaande tariewe vir voertuie te skrap en deur die tariewe in die Bylae uiteengesit te vervang.

BYLAE

Kommoditeit	Heffingseenheid	Tarief per eenheid
		R
Kategorie M ₁ -motorvoertuie.....	item	2,95
Kategorie M ₂ - en M ₃ -motorvoertuie.....	item	2,95
Kategorie N ₁ -motorvoertuie.....	item	2,95
Kategorie N ₂ - en N ₃ -motorvoertuie.....	item	2,95
Kategorie O ₁ -voertuie.....	item	5,75
Kategorie O ₂ -voertuie.....	item	8,30
Kategorie O ₃ - en O ₄ -voertuie.....	item	23,00

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 260

16 Februarie 1990

EGSKEIDINGSHOWE.—REËLS

Die Staatspresident het kragtens artikel 10 (4) van die Swart Administrasiewet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet No. 9 van 1929), die reëls in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie reëls beteken "die Reëls" die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2726 van 24 Desember 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 787 van 22 April 1983, R. 1945 van 9 September 1983, R. 1615 van 28 Julie 1986, R. 1729 van 15 Augustus 1986 en R. 2013 van 18 September 1987.

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is consequently further amended, with effect from 4 September 1989, to the extent that the reference to First National Bank of Southern Africa Limited in the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961 refers to the new company under the same name.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 251

16 February 1990

STANDARDS ACT, 1982

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS.—AMENDMENT

Under the powers vested in him by section 36 of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), the Deputy Minister of Trade and Industry hereby with effect from 1 January 1990 amends Schedule 2 of the regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariffs for vehicles and the substitution therefor of the tariffs set out in the Schedule.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit
		R
Category M ₁ motor vehicles.....	item	2,95
Category M ₂ and M ₃ motor vehicles.....	item	2,95
Category N ₁ motor vehicles.....	item	2,95
Category N ₂ and N ₃ motor vehicles.....	item	2,95
Category O ₁ vehicles.....	item	5,75
Category O ₂ vehicles.....	item	8,30
Category O ₃ and O ₄ vehicles.....	item	23,00

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 260

16 February 1990

DIVORCE COURTS.—RULES

The State President has, under section 10 (4) of the Black Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act No. 9 of 1929), made the rules in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these rules "the Rules" means the rules published by Government Notice No. R. 2726 of 24 December 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 787 of 22 April 1983, R. 1945 of 9 September 1983, R. 1615 of 28 July 1986, R. 1729 of 15 August 1986 and R. 2013 of 18 September 1987.

2. Reël 14 van die Reëls word hierby gewysig deur subreël (6) deur die volgende subreël te vervang:

“(6) (a) 'n Party wat nie van die dienste van 'n prokureur gebruik maak nie, kan—

- (i) die griffier, indien die party woonagtig is in die distrik waarin die setel van die griffier is; of
- (ii) die klerk van die hof van die distrik waarin die party woonagtig is, indien die party nie woonagtig is in die distrik waarin die setel van die griffier is nie,

versoek om enige geregtelike prosesstuk of ander stuk wat op die aksie betrekking het, uit te skryf en op te stel.

(b) Die griffier of die klerk van die hof wat ooreenkomstig paragraaf (a) versoek is, moet, behoudens reël 23 (5), by vooruitbetaling deur die party van die gelde wat in Tabel B van Aanhangsel 1 voorgeskryf is, die betrokke prosesstuk of ander stuk uitskryf en opstel.”

3. Reël 22 van die Reëls word hierby gewysig deur subreël (3) deur die volgende subreël te vervang:

“(3) Die griffier of die klerk van die hof in reël 14 (6) (a) bedoel, moet op versoek van 'n verweerder wat nie van die dienste van 'n prokureur gebruik maak nie, 'n kennisgewing in hierdie reël bedoel, uitskryf en opstel.”

4. Reël 23 van die Reëls word hierby gewysig deur subreël (5) deur die volgende subreël te vervang:

“(5) Die griffier of klerk van die hof in reël 14 (6) (a) bedoel, moet op versoek van 'n verweerder of verweerder in rekonvensie, na gelang van die geval, wat nie van die dienste van 'n prokureur gebruik maak nie, gratis—

- (a) 'n pleit ooreenkomstig subreëls (1), (2), (3) en (4) (c); of

(b) 'n teeneis ooreenkomstig subreël (4) (a), uitskryf en opstel en moet 'n afskrif van sodanige prosesstuk aan die ander party besorg, en indien dit die klerk van die hof is wat sodanige prosesstuk uitskryf en opstel, moet 'n afskrif daarvan ook aan die griffier besorg word.”

5. Reël 23A van die Reëls word hierby gewysig deur subreël (4) deur die volgende subreël te vervang:

“(4) Die griffier of die klerk van die hof in reël 14 (6) (a) bedoel, moet op versoek van 'n eiser of eiser in rekonvensie, na gelang van die geval, wat nie van die dienste van 'n prokureur gebruik maak nie, 'n repliek ooreenkomstig hierdie reël uitskryf en opstel en moet 'n afskrif van sodanige repliek aan die ander party besorg, en indien dit die klerk van die hof is wat sodanige repliek uitskryf en opstel, moet 'n afskrif daarvan ook aan die griffier besorg word.”

6. Reël 30 van die Reëls word hierby gewysig deur subreël (6) deur die volgende subreël te vervang:

“(6) (a) 'n Transkripsie van enige snelskrifaantekeninge of meganiese opname kan op skriftelike versoek deur 'n party en teen betaling van 'n bedrag van **R2,65** per A4-grootte bladsy of gedeelte daarvan van die griffier verkry word.

(b) 'n Afskrif van 'n transkripsie bedoel in paragraaf (a), kan op skriftelike versoek deur 'n party en teen betaling van 'n bedrag van **32 sent** per A4-grootte bladsy of gedeelte daarvan van die griffier verkry word.”

2. Rule 14 of the Rules is hereby amended by the substitution for subrule (6) of the following subrule:

“(6) (a) A party who does not make use of the services of an attorney, may request—

- (i) the registrar, if the party resides in the district in which the seat of the registrar is situated; or
- (ii) the clerk of the court of the district in which the party resides, if the party does not reside in the district in which the seat of the registrar is situated,

to write out and prepare any process of court or other document concerning the action.

(b) The registrar or the clerk of the court requested in accordance with paragraph (a) shall, subject to rule 23 (5), upon prepayment by the party of the fees prescribed in Table B of Annexure 1, write out and prepare the process in question or other document.”

3. Rule 22 of the Rules is hereby amended by the substitution for subrule (3) of the following subrule:

“(3) The registrar or the clerk of the court referred to in rule 14 (6) (a) shall, at the request of a defendant who does not make use of the services of an attorney, write out and prepare a notice referred to in this rule.”

4. Rule 23 of the Rules is hereby amended by the substitution for subrule (5) of the following subrule:

“(5) The registrar or the clerk of the court referred to in rule 14 (6) (a) shall, at the request of a defendant or defendant in reconvention, as the case may be, who does not make use of the services of an attorney, write out and prepare—

- (a) a plea in accordance with subrules (1), (2), (3) and (4) (c); or
- (b) a counterclaim in accordance with subrule (4) (a),

free of charge, and shall deliver a copy of such process to the other party, and, if it is the clerk of the court who writes out and prepares such process, a copy thereof shall also be delivered to the registrar.”

5. Rule 23A of the Rules is hereby amended by the substitution for subrule (4) of the following subrule:

“(4) The registrar or the clerk of the court referred to in rule 14 (6) (a) shall, at the request of a plaintiff or plaintiff in reconvention, as the case may be, who does not make use of the services of an attorney, write out and prepare a replication in accordance with this rule and shall deliver a copy of such replication to the other party, and, if it is the clerk of the court who writes out and prepares such replication, a copy thereof shall also be delivered to the registrar.”

6. Rule 30 of the Rules is hereby amended by the substitution for subrule (6) of the following subrule:

“(6) (a) A transcript of any shorthand notes or mechanical record may, upon written request by a party and upon payment of an amount of **R2,65** per A4-size page or part thereof, be obtained from the registrar.

(b) A copy of a transcript referred to in paragraph (a) may, upon written request by a party and upon payment of an amount of **32 cents** per A4-size page or part thereof, be obtained from the registrar.”

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 252****16 Februarie 1990****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING****SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID
(KAAP).—VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewing No. R. 2332 van 27 Oktober 1989, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 253**16 Februarie 1990****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID
(KAAP).—HERNUWING VAN HOOFOOREEN-
KOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings Nos. R. 484 van 11 Maart 1983, R. 1935 van 31 Augustus 1984, R. 42 van 4 Januarie 1985, R. 709 van 18 April 1986 en R. 1293 van 12 Junie 1987, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Oktober 1990 eindig.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 254**16 Februarie 1990****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID
(KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREEN-
KOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Oktober 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 252****16 February 1990****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE****CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY
(CAPE).—PROVIDENT FUND AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 2332 of 27 October 1989, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 253**16 February 1990****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY
(CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 484 of 11 March 1983, R. 1935 of 31 August 1984, R. 42 of 4 January 1985, R. 709 of 18 April 1986 and R. 1293 of 12 June 1987, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 20 October 1990.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 254**16 February 1990****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY
(CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 October 1990, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalingen van die Wysigingsooreenkomst, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Oktober 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkomst gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE SEILDOEK- EN TOUWERK- NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Canvas and Ropeworking Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Canvas and Ropeworkers' Union (Cape)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap),

om die Hoof-ooreenkomst, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 484 van 11 Maart 1983, soos hernieu en gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1934 en R. 1935 van 31 Augustus 1984, R. 42 van 4 Januarie 1985, R. 708 en R. 709 van 18 April 1986, R. 604 van 20 Maart 1987 en R. 1293 van 12 Junie 1987, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkomst moet nagekom word—

(a) in die munisipale gebied van Kaapstad soos dit op 23 Augustus 1968 bestaan het;

(b) deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat by die Seildoek- en Touwerknywerheid betrokke is, en deur alle lede van die vakvereniging wat in genoemde Nywerheid in diens is.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkomst van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 van die Ooreenkomst gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 484 van 11 Maart 1983.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing "loon" deur die volgende:

" 'loon' die bedrag geld wat aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure voorgeskryf in klousule 6 (1) en (2): Met dien verstande dat indien 'n werkgewer 'n werknemer gewoonlik 'n hoër loon ten opsigte van sodanige gewone werkure betaal as dié voorgeskryf in klousule 4 (1), dit so 'n hoër bedrag beteken: Voorts met dien verstande dat, vir die doel van bydraes tot die M.C.I.-voorsorgfonds die bedrag wat aan 'n werknemer as 'n produksiebonus betaalbaar is, nie ingevolge klousule 4 geag moet word as lone wat betaalbaar is nie."

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 October 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CANVAS AND ROPE- WORKING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Canvas and Ropeworking Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Canvas and Ropeworkers' Union (Cape)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Canvas and Ropeworking Industry (Cape),

to amend the Main Agreement published under Government Notice No. R. 484 of 11 March 1983, as renewed and amended by Government Notices Nos. R. 1934 and R. 1935 of 31 August 1984, R. 42 of 4 January 1985, R. 708 and R. 709 of 18 April 1986, R. 604 of 20 March 1987 and R. 1293 of 12 June 1987.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the municipal area of Cape Town as it existed on 23 August 1968;

(b) by all members of the employers' organisation who are engaged in the Canvas and Ropeworking Industry and by all members of the trade union who are employed in the said Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice No. R. 484 of 11 March 1983.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "wage":

" 'wage' means the amount of money payable to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 6 (1) and (2): Provided that, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1), it means such higher amount: Provided further that for the purpose of contributions to the M.C.I. Provident Fund an amount payable to an employee in respect of a production bonus shall not be regarded as wages payable in terms of clause 4."

3. Voeg die volgende klousule 21 in na klousule 20:

"21. VOORSORGFONDS VAN DIE MIDDELANDSE KAMER VAN NYWERHEDE (M.C.I.)

(1) Elke werkgever moet elke week of maand, na gelang van die geval, van die loon/salaris van elkeen van sy werknemers, 'n bedrag van hoogstens 2,5 persent van daardie loon/salaris aftrek, en by die bedrag aldus afgetrek moet die werkgever 'n gelyke bedrag byvoeg. Behoudens die goedkeuring van die Nywerheidsraad kan die bedrag van 2,5 persent tot 1,25 persent verminder word op die datum waarop die aansluiting by die M.C.I.-voorsorgfonds 'n aanvang neem met die verstandhouding dat hierdie tarief tot 'n bedrag van hoogstens 2,5 persent verhoog sal word aan die einde van twee jaar van lidmaatskap deur die werkgever.

(2) Die bedrag in subklousule (1) bedoel, kan vrywillig verhoog word tot 'n bedrag waaroor die werkgever en die werknemer onderling ooreengekom het.

(3) Elke werkgever moet binne 15 dae nadat 'n versoek aan hom gerig is, inligting met betrekking tot sy werknemers, soos deur die Fonds benodig, aan die administrateurs van die Fonds voorlê."

Namens die partye op hede die 14de dag van September 1989 in Kaapstad onderteken.

H. ROOS,
Voorsitter.

J. HEEGER,
Ondervoorsitter.

G. J. BLAKE,
Sekretaris.

No. R. 307

16 Februarie 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

3. Insert the following new clause 21 after clause 20:

"21. MIDLAND CHAMBER OF INDUSTRIES (M.C.I.) PROVIDENT FUND

(1) Every employer shall each week or month, as the case may be, deduct from the wage/salary of each of his employees an amount not exceeding 2,5 per cent of that wage/salary and, to the amount so deducted the employer shall add a like amount. Subject to the Industrial Council's approval, the amount of 2,5 per cent may be reduced to 1,25 per cent at the date of inception of joining the M.C.I. Provident Fund, on the understanding that this rate will be increased to an amount not exceeding 2,5 per cent by the end of two years' membership of the employer.

(2) The amounts referred to in subclause (1), may be voluntarily increased to an amount agreed upon between the employer and the employee.

(3) Every employer shall, within 15 days from the date on which he is requested to do so, submit to the administrators of the Fund such information concerning his employees as may be required for the purposes of the Fund."

Signed at Cape Town on behalf of the parties, this 14th day of September 1989.

H. ROOS,
Chairman.

J. HEEGER,
Vice-Chairman.

G. J. BLAKE,
Secretary.

No. R. 307

16 February 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 January 1991, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 January 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID
VAN SUID-AFRIKA

VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen—

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
 - (b) Western Cape Leather Industries Association;
 - (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
 - (d) The South African Tanning Employers' Organisation;
 - (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- en
- (f) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant en

- (g) The National Union of Leather Workers;
- en

- (h) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. R. 1303 van 1 Julie 1988, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werkzaam is (uitgesonderd persone wat uitsluitlik herstelwerk doen);

(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. R. 640 van 2 April 1982, dit nagekom moet word slegs in die landdrostrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostrik Bellville geval het, Die Kaap, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrostrik Inanda geval het, en Johannesburg: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (a) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in die genoemde Ooreenkoms, dit nagekom moet word slegs in die landdrostrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostrik Bellville geval het, Goodwood en Durban, met inbegrip daardie gedeelte van die landdrostrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrostrik Inanda geval het, en in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (b) van die genoemde omskrywing dit nagekom moet word slegs in die landdrostrik Wynberg: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (8) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrostrikte Bellville, Die Kaap, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria en Roodepoort: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (9) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrostrikte Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town en Pietermaritzburg.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms egter van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in enige ooreenkoms van die Raad voorgeskryf word.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER
INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between—

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
 - (b) Western Cape Leather Industries Association;
 - (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
 - (d) The South African Tanning Employers' Organisation;
 - (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- and

- (f) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

- (g) The National Union of Leather Workers;
- and

- (h) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1303 of 1 July 1988.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions and who are engaged or employed therein respectively (other than persons engaged exclusively on repair work);

(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay: Provided that, on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the Agreement, published under Government Notice No. R. 640 of 2 April 1982, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and Johannesburg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (7) (a) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" as contained in the said Agreement, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and on the operations set forth in paragraph (7) (b) of the said definition, it shall be observed only in the Magisterial District of Wynberg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (8) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (9) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town and Pietermaritzburg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall, however, only apply to those employees for whom wages are prescribed in any agreement of the Council.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3, 4, 6 tot 9 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 640 van 2 April 1982, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 124 van 28 Januarie 1983, R. 2445 van 4 November 1983, R. 1777 van 9 Augustus 1985, R. 302 van 21 Februarie 1986 en R. 2214 van 24 Oktober 1986 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

3. KLOUSULE 4.—VOORSORGFONDS

(1) Vervang subklousule (9) (a) deur die volgende:

"(9) (a) Elke lid wat die Nywerheid verlaat met voordele, ingevolge subklousule (7) (a), is geregtig op 'n bonus uitgedruk as 'n persentasie van sodanige voordele, bereken teen 15 persent plus 3 persent vir elke jaar van bydrae bo 10 jaar:

Met dien verstande dat as so 'n lid langer as 21 jaar tot die Fonds bygedra het, sy bonus bereken sal word ingevolge (b) hieronder."

(2) Vervang subklousule (9) (b) deur die volgende:

"(9) (b) Elke lid wat die Nywerheid verlaat met voordele ingevolge subklousule (7) (a) *bis*, (b), (c) of (d) of sy boedel, benoemde of afhanklike, na gelang van die geval, is geregtig op 'n bonus uitgedruk as 'n persentasie van sodanige voordele [met die uitsondering van die voordele in subklousule (7) (d) (i) (ab)] bedoel, bereken teen 50 persent plus die grootste van—

(i) 3 persent ten opsigte van elke jaar van bydrae bo 21 jaar, en

(ii) 3 persent ten opsigte van elke jaar van bydrae nadat die ouderdom van 60 jaar bereik is, onderworpe aan 'n maksimum van 15 persent."

(3) Skrap paragraaf (c) en (d).

(4) Nommer paragraaf (e) om te lui (c).

(5) Nommer paragraaf (f) om te lui (d) en skrap verwysing na (c) en (e) in dieselfde paragraaf.

(6) Nommer paragraaf (g) om te lui (e).

(7) Nommer paragraaf (h) om te lui (f).

Hierdie Ooreenkoms geteken, namens die partye, op hede die 4de dag van September 1989.

O. J. FOURIE,

Lid van die Raad.

D. F. J. LINDE,

Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 308

16 Februarie 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND.—INTREKKING VAN ARBITRASIE-TOEKENNING**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 49 (5), gelees met artikel 49 (4) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die Arbitrasietoekenning vir die Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland wat op 1 April 1989 in werking getree het, uitgesonderd die bepaling met betrekking tot langdiens jaarlikse verlof, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ophou om bindend te wees.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

2. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clause 3, 4, 6 to 9 of the Agreement published under Government Notice No. R. 640 of 2 April 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 124 of 28 January 1983, R. 2445 of 4 November 1983, R. 1777 of 9 August 1985, R. 302 of 21 February 1986 and R. 2214 of 24 October 1986 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

3. CLAUSE 4.—PROVIDENT FUND

(1) Substitute the following for subclause (9) (a):

"(9) (a) Every member who leaves the Industry with benefits in terms of subclause (7) (a) shall be entitled to a bonus expressed as a percentage of such benefits, calculated at 15 per cent, plus 3 per cent in respect of each year of contribution in excess of 10 years;

Provided that if such a member has contributed for a period longer than 21 years, his bonus shall be at the level calculated in terms of (b) below."

(2) Substitute the following for subclause (9) (b):

"(9) (b) Every member who leaves the Industry with benefits in terms of subclause 7 (a) *bis*, (b), (c) or (d) or his estate nominee or dependant, as the case may be, shall be entitled to a bonus expressed as a percentage of such benefits [with the exception of the benefits referred to in subclause (7) (d) (i) (ab)], calculated at 50 per cent plus the greater of—

(i) 3 per cent in respect of each year of contribution in excess of 21 years,

(ii) 3 per cent of each year of contribution after having attained the age of 60 years, subject to a maximum of 15 per cent."

(3) Delete paragraphs (c) and (d).

(4) Renumber paragraph (e) to read (c).

(5) Renumber paragraph (f) to read (d) and delete reference to (c) and (e) in that paragraph.

(6) Renumber paragraph (g) to read (e).

(7) Renumber paragraph (h) to read (f).

This Agreement signed, on behalf of the parties, this 4th day of September 1989.

O. J. FOURIE,

Member of the Council.

D. F. J. LINDE,

Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

General Secretary of the Council.

No. R. 308

16 February 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA.—WITHDRAWAL OF ARBITRATION AWARD**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby in terms of section 49 (5), read with section 49 (4) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the Arbitration Award for the Hairdressing Trade, Cape Peninsula which came into operation on 1 April 1989, excluding the provision in respect of long service annual leave, shall cease to be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 309

16 Februarie 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND.—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF,
KAAPSE SKIEREILAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, Wet No. 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association
(Western Cape Division)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Western Cape)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1902 van 2 September 1983, soos hernieu en gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 300 van 15 Februarie 1985, R. 1336 van 7 Junie 1986, R. 1805 van 29 Augustus 1986, R. 2212 van 24 Oktober 1986, R. 2724 van 24 Desember 1986, R. 2330 van 18 November 1988 en R. 1913 van 1 September 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermmentskennisgewings Nos. 171 van 8 Fe-

No. R. 309

16 February 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE,
CAPE PENINSULA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, Act No. 28 of 1956, made and entered into by and between the

S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association
(Western Cape Division)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Western Cape)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Cape Peninsula,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1902 of 2 September 1983, as renewed and amended by Government Notices Nos. R. 300 of 15 February 1985, R. 1336 of 7 June 1986, R. 1805 of 29 August 1986, R. 2212 of 24 October 1986, R. 2724 of 24 December 1986, R. 2330 of 18 November 1988 and R. 1913 of 1 September 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial District of The Cape, Wynberg, Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957

bruarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrostrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het in daardie gedeelte van die landdrostrik Stellenbosch, in daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostrik Wynberg geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing—

(a) op werknemers vir wie daar in klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1902 van 2 September 1983, soos van tyd tot tyd gewysig, lone voorgeskryf word; en

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n leerlingkontrak aangegaan of voorwaardes gestel ingevolge genoemde Wet.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule mag geen werkgewer laer lone betaal en mag geen werknemer laer lone aanneem as die volgende nie:

	<i>Per week</i>	<i>Per maand</i>
(a) Haarkappers:		
(i) Haarkapper	108,47	470,00
(ii) Haarkapper, gekwalifiseerd..	138,47	600,00
(iii) Haarkapper, gekwalifiseerd, verbeter	196,17	850,00
(iv) Haarkapper, gekwalifiseerd, wat 'n Meestersertifikaat besit	253,86	1 100,00
(v) Haarkapper, gekwalifiseerd, wat 'n Meestersertifikaat besit en in 'n bestuurshoedanigheid (prakties of administratief) diens verrig	253,86	1 100,00
	<i>Per dag</i>	
(vi) Los werknemer	32,00	
	<i>Per week</i>	<i>Per maand</i>
(b) Algemene assistente	80,78	350,00
(c) Manikuriste en/of skoonheidskundiges	115,38	500,00
(d) Minderjariges in diens van die Haarkappersbedryf soos aangewys ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, gedurende die tydperk wat hulle ingevolge daardie Wet sonder 'n leerlingkontrak in diens is: Dieselfde loon wat aan 'n eerstejaarsvakleerling betaalbaar is.		
(e) Sjampocis:		
Eerste jaar ondervinding	80,78	350,00
Daarna	92,31	400,00
(f) Ontvangsklerk en/of Telefonis:		
Eerste jaar ondervinding	115,38	500,00
Daarna	150,01	650,00
(g) 'n Werknemer wat op 'n aaneenlopende basis werk wat minder is as die getal ure in die Ooreenkoms bepaal, moet 75 persent van die basiese loon ontvang wat vir daardie besondere klas werknemer voorgeskryf is: Met dien verstande dat 'n los werknemer in die Haarkappersbedryf in diens geneem mag word slegs ooreenkomstig die omskrywing van 'los werknemer'. Voorts met dien verstande dat die salon vir minstens 45 uur per week oop bly.”		

and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only—

(a) in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice R. 1902 of 2 September 1983, as amended from time to time; and

(b) to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract of apprenticeship entered into or conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for sub-clause (1):

“(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	<i>Per week</i>	<i>Per month</i>
(a) Hairdressers:		
(i) Hairdresser	108,47	470,00
(ii) Hairdresser, qualified	138,47	600,00
(iii) Hairdresser, qualified improved	196,17	850,00
(iv) Hairdresser, qualified, who is the holder of a Master's Certificate	253,86	1 100,00
(v) Hairdresser, qualified, who is the holder of a Master's Certificate and who is employed in a managerial capacity (practical or administrative)	253,86	1 100,00
	<i>Per day</i>	
(vi) Casual employee	32,00	
	<i>Per week</i>	<i>Per month</i>
(b) General assistants	80,78	350,00
(c) Manicurists and/or Beauty Culturists	115,38	500,00
(d) Minors employed in the Hairdressing Trade designated in terms of the Manpower Training Act, 1981, during the period they may be so employed in terms of that Act without a contract of apprenticeship: The same wage as payable to a first year apprentice.		
(e) Shampooists:		
First year of experience	80,78	350,00
Thereafter	92,31	400,00
(f) Receptionists and/or Telephonists:		
First year of experience	115,38	500,00
Thereafter	150,01	650,00
(g) Any employee working on a continuous basis for a lesser time than the hours laid down in the Agreement shall be paid 75 per cent of the basic wage as laid down for that particular class of employee: Provided that a casual employee shall only be permitted to be employed in the Hairdressing Trade in terms of the definition of casual employee: Provided further that the salon remains open for not less than 45 hours per week.”		

3. KLOUSULE 27.—SIEKEFONDS

Vervang subklousule 3 (b), (c) en (d) deur die volgende:

"3 (b) Vir die doel van die Fonds moet elke werkgewer onderge-noemde bedrae van die loon van elkeen van sy werknemers aftrek:

(i) R3,70 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon hoogstens R400,00 per maand is;

(ii) R4,50 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R400,00 per maand maar hoogstens R600,00 per maand is;

(iii) R5,30 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R600,00 per maand maar hoogstens R850,00 per maand is;

(iv) R6,90 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R850,00 per maand maar hoogstens R1 500,00 per maand is;

(v) R12,00 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R1 500,00 per maand maar hoogstens R2 000,00 per maand is;

(vi) R18,00 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R2 000,00 per maand maar hoogstens R2 500,00 per maand is.

Geen aftrekkings mag gemaak word van die besoldiging wat aan 'n vakleerling verskuldig is nie.

(c) Elke werkende werkgewer moet ten behoeve van homself volgens sy maandelikse bruto loon beide die werknemer se bydrae soos in subklousule 3 (b) voorgeskryf en die werkgewer se bydrae soos in subklousule 3 (d) voorgeskrywe bydra.

(d) Elke werkgewer moet maand vir maand, voor die sewende dag van elke maand, in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1536, Kaapstad, of Vyfde Verdieping, Broadway Industries Centre, Strandgebied, Kaapstad, die volle bedrag wat ingevolge subklousules 3 (b) en (3) (c) ingevorder is, bankkommissievry betaal, plus—

(i) R2,50 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon hoogstens R400,00 per maand is;

(ii) R3,00 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R400,00 per maand maar hoogstens R600,00 per maand is;

(iii) R3,50 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R600,00 per maand maar hoogstens R850,00 per maand is;

(iv) R4,50 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R850,00 per maand maar hoogstens R1 500,00 per maand is;

(v) R8,00 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R1 500,00 per maand maar hoogstens R2 000,00 per maand is;

(vi) R12,00 per maand ten opsigte van alle werknemers wie se bruto loon meer as R2 000,00 per maand maar hoogstens R2 500,00 per maand is.

In die geval van weeklikse besoldigde werknemers moet die bydraes van die werkgewer ten opsigte van sy werknemers weekliks betaal word teen 3/13des van die maandelikse bydraes wat hierbo gespesifiseer word."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye of hede die 8ste dag van Augustus 1989 te Kaapstad onderteken.

Mev. P. LAMPRECHT,

Voorsitter.

D. VAN DER WESTHUIZEN,

Ondervoorsitter.

K. L. BARNES,

Sekretaris.

No. R. 310

16 Februarie 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING.—BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewing No. R. 2331 van 27 Oktober 1989, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

3. CLAUSE 27.—SICK PAY FUND

Substitute the following for subclause 3 (b), (c) and (d):

"3 (b) For the purpose of the Fund, every employer shall deduct the following amounts from the wages of each of his employees:

(i) R3,70 per month in respect of all employees whose gross wage is not more than R400,00 per month;

(ii) R4,50 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R400,00 per month but not more than R600,00 per month;

(iii) R5,30 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R600,00 per month but not more than R850,00 per month;

(iv) R6,90 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R850,00 per month but not more than R1 500,00 per month;

(v) R12,00 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R1 500,00 per month but not more than R2 000,00 per month;

(vi) R18,00 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R2 000,00 per month but not more than R2 500,00 per month;

No deductions may be made from the remuneration due to an apprentice.

(c) Every working employer shall contribute on his behalf according to his monthly gross wage both the employee contribution as prescribed in subclause 3 (b) and the employer contribution as prescribed in subclause (3) (d).

(d) Every employer shall, month by month, remit free of exchange to the Secretary of the Council, P.O. Box 1536, Cape Town, or Fifth Floor, Broadway Industries Centre, Foreshore, Cape Town, not later than the seventh day of each and every month in the form prescribed in Annexure A to this Agreement the total collected under paragraphs 3 (b) and 3 (c) of this subclause plus—

(i) R2,50 per month in respect of all employees whose gross wage is not more than R400,00 per month;

(ii) R3,00 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R400,00 per month but not more than R600,00 per month;

(iii) R3,50 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R600,00 per month but not more than R850,00 per month;

(iv) R4,50 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R850,00 per month but not more than R1 500,00 per month;

(v) R8,00 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R1 500,00 per month but not more than R2 000,00 per month;

(vi) R12,00 per month in respect of all employees whose gross wage is more than R2 000,00 per month but not more than R2 500,00 per month.

In the case of a weekly-paid employee, the contributions to be made by the employer in respect of his employee shall be weekly at the rate of 3/13ths of the monthly contribution specified above."

Signed at Cape Town, on behalf of the parties this 8th day of August 1989.

Mrs P. LAMPRECHT,

Chairman.

D. VAN DER WESTHUIZEN,

Vice-Chairman.

K. L. BARNES,

Secretary.

No. R. 310

16 February 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE.—CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 2331 of 27 October 1989, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 311

16 Februarie 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF. —
HERBEKRAFTIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BIOSKOOP- EN SKOUBURG-
BEDRYF VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Association of the Cinematograph and
Theatre Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Cinema, Theatre and Video Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bioskoop- en Skouburgbedryf van Suid-Afrika.

DEEL I

I. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bioskoop- en Skouburgbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(b) in die volgende gebiede:

(i) *Kaapprovinsie*.—In die landdrostdistrikte Albany, Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuilsrivier, Oos-Londen, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, Queenstown, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester, Wynberg en Warrenton;

(ii) *Natal*.—In die landdrostdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Lionsrivier, Mooirivier, Newcastle, Pietermaritzburg en Pinetown;

(iii) *Oranje-Vrystaat*.—In die landdrostdistrikte Bethlehem, Bloemfontein, Kroonstad, Sasolburg en Welkom;

No. R. 311

16 February 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY.—RE-ENACTMENT OF AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1990, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

THE INDUSTRIAL COUNCIL OF THE CINEMATOGRAPH AND
THEATRE INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Association of the Cinematograph and
Theatre Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Cinema, Theatre and Video Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa.

PART I

I. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT

(1) This Agreement shall be observed in the Cinematograph and Theatre Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the following areas:

(i) *Cape Province*.—In the Magisterial Districts of Albany, Bellville, East London, Goodwood, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuils River, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape, Uitenhage, Wellington, Worcester, Wynberg and Warrenton;

(ii) *Natal*.—In the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Lion's River, Mooi River, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown;

(iii) *Orange Free State*.—In the Magisterial Districts of Bethlehem, Bloemfontein, Kroonstad, Sasolburg and Welkom;

(iv) *Transvaal*.—In die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

(3) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie ooreenkoms moet niks hierin vervat so uitgelê word dat dit op 'n videokleinhandelaar of sy werknemers van toepassing is nie indien die video-kleinhandelaar nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is nie. Met dien verstande dat hierdie nie van toepassing is ten opsigte van die bepalings van klousules 20 en 24 van die Vorige Ooreenkoms.

(b) Vir die toepassing hiervan word 'n "video-kleinhandelaar" geag in daardie deel van die Nywerheid te wees wat video-kassette en video-terugspeelmasjiene aan die publiek vir privaat besigtiging verhuur.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 31 Oktober 1989 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousules 5 (6) (c) (i), 19, 21, 22 en 23 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 546 van 18 Maart 1983, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 598 van 30 Maart 1984, R. 591 van 22 Maart 1985, R. 1745 van 22 Augustus 1986 en R. 137 van 29 Januarie 1988 (hierna die Vorige Ooreenkoms genoem), en soos verder van tyd tot tyd gewysig, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 tot en met 5 (6) (d), 5 (6) (e) (ii) tot en met 18, 20 en 24 tot en met 27 van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang subklousule (2) en (3) deur die volgende:

"(2) 'Gebied A' die landdrostdistrikte wat soos volg onder die provinsies gelys word:

(a) *Kaapprovinsie*.—Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage en Wynberg;

(b) *Natal*.—Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(c) *Oranje-Vrystaat*.—Bloemfontein;

(d) *Transvaal*.—Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs en Wonderboom;

(3) 'Gebied B' die landdrostdistrikte wat soos volg onder die provinsies gelys word:

(a) *Kaapprovinsie*.—Albany, Hartswater, King William's Town, Kuilsrivier, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington, Worcester en Warren-ton;

(b) *Natal*.—Lionsrivier, Mooirivier en Newcastle;

(c) *Oranje-Vrystaat*.—Bethlehem, Kroonstad, Sasolburg en Welkom;

(d) *Transvaal*.—Hoëveldrif, Nigel, Rustenburg, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Witbank;"

(2) Vervang subklousule (11) deur die volgende:

"(11) 'Bioskoop- en Skouburgbedryf' of 'Bedryf' sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwys te beperk, die Bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om—

(a) vermaaklikheid aan die publiek te verskaf deur middel van die transmissie en projeksie van films en/of skouburgproduksies;

(iv) *Transvaal*.—In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to the employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees.

(3) (a) Notwithstanding anything to the contrary in this agreement nothing herein shall be construed as having application to a video retailer or his employees if the video retailer is not a member of the employers organisation. Provided that this shall not apply in respect of the provisions of clauses 20 and 24 of the Former Agreement.

(b) For the purpose hereof a "video retailer" shall be deemed to be in that section of the Industry that hires out video cassettes or video cassette playback machines to the public for private viewing.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 31 October 1989 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 5 (6) (e) (i), 19, 21, 22 and 23 of the Agreement published under Government Notice No. R. 546 of 18 March 1983, as amended by Government Notices Nos. R. 593 of 30 March 1984, R. 591 of 22 March 1985, R. 1745 of 22 August 1986 and R. 137 of 29 January 1988 (hereinafter referred to as the Former Agreement) and as further amended from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions of clauses 3 to 5 (6) (d) inclusive, 5 (6) (e) (ii) to 18 inclusive, 20 and 24 to 27 inclusive of the Former Agreement shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for subclauses (2) and (3):

"(2) 'Area A' means the Magisterial Districts listed under the provinces as follows:

(a) *Cape Province*.—Bellville, East London, Goodwood, Kimberley, Port Elizabeth, The Cape, Uitenhage and Wynberg;

(b) *Natal*.—Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(c) *Orange Free State*.—Bloemfontein;

(d) *Transvaal*.—Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs and Wonderboom;

(3) 'Area B' means the Magisterial Districts listed under the provinces as follows:

(a) *Cape Province*.—Albany, Hartswater, King William's Town, Kuils River, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington, Worcester and Warren-ton;

(b) *Natal*.—Lion's River, Mooirivier and Newcastle;

(c) *Orange Free State*.—Bethlehem, Kroonstad, Sasolburg and Welkom;

(d) *Transvaal*.—Highveld Ridge, Nigel, Rustenburg, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Witbank;"

(2) Substitute the following for subclause (11):

"(11) 'Cinematograph and Theatre Industry' or 'Industry' means without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of—

(a) providing entertainment to the public through the transmission and projection of films and/or theatrical productions;

(b) films te produseer en/of te reproduseer en/of om films en/of videobande en/of videoplate en/of skyfies en/of uitrusting en/of opneemmateriale en/of reklame- en/of ongepubliseerde opvoedkundige materiaal te produseer;

(c) enigeen of meer van die volgende artikels, naamlik uitrusting wat op die Bedryf betrekking het en/of films en/of skyfies en/of projektors en/of videomasjiene en/of videobande en/of videoplate en/of bybehorens en/of onderdele en/of opneemmateriale te koop en/of te huur en/of te verhuur en/of te onderhou en/of te herstel en/of te versprei;

(d) eetware en/of drankie en/of toevoerbodjies en/of spuitwater en/of mineraalwater en/of rookartikels, met inbegrip van leesstof wat op die Bedryf betrekking het te verkoop en/of te verskaf aan persone wat bioskoopvertonings of skouburgproduksies bywoon, op die perseel van en deur die bedryfsinrigting wat sodanige vertonings of produksies aanbied; en/of

(e) alle werksaamhede in verband met of voortspruitend uit enige van voormelde bedrywighede, maar uitgesonderd—

(i) die verskaffing van vermaaklikheid deur akteurs en musikante in verhoogaanbiedings;

(ii) die vertoning van films deur godsdienstige of liefdadigheidsinstansies of sonder winsoogmerk;

(iii) die vervaardiging van grammofoonplate;

(iv) die vervaardiging van ongeprosesseerde film;

(v) die verkoop, uit 'n winkel, van onbeligte film;

(vi) die ontwikkeling en/of afdruk van beligte fotografiese film op bestelling van die publiek;

(vii) die produksie van drukwerk, uitgesonderd die voorbereiding van die ruwe uitleg van tydskrifte, gedenkprogramme en ander leesstof wat op films en verhoogproduksies betrekking het;

(viii) die verkoop en/of verskaffing van die artikels gemeld in paragraaf (d) hierbo op of vanuit 'n perseel wat vir die publiek oop is vir handeldryf gedurende tye wanneer die bioskoop of skouburg op of vanuit die perseel waarvan daar sodanige verkoop en/of verskaffing uitgevoer word, vir die publiek gesluit is;

(ix) die bedrywighede van organisasies wat ingevolge die Uitsaaiwet, 1976 (Wet No. 37 van 1976), soos gewysig, en/of die Radiowet (Wet No. 3 van 1952), optree;

(x) die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, soos omskryf in die Hoofdooreenoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1329 van 27 Junie 1980;

(xi) bedryfsinrigtings wat uitsluitlik of hoofsaaklik betrokke is by die Kommersiële Distribusiebedryf soos omskryf in Loonvaststelling 406, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 731 van 16 April 1981;

(xii) bedryfsinrigtings wat uitsluitlik of hoofsaaklik by die Spyseniersbedryf betrokke is.

By die toepassing van die omskrywing van Bioskoop- en Skouburgbedryf omvat 'film' enige magnetiese band en/of rolprentfilm en/of videofilm en/of videoplate en/of ander voorwerp wat uit materiaal van watter aard ook al bestaan en waarop 'n beeld of beelde op so 'n wyse vasgelê is dat sodanige beeld of beelde vertoon sal kan word as 'n rolprent of andersins deur enige meganiese elektriese, elektroniese of ander toestel.

Met dien verstande dat vir die doel van hierdie omskrywing 'eetware' in paragraaf (d) in die landdrosdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort en Springs, soos daardie gebiede op 13 Februarie 1941 gekonstitueer was, beteken ligte verversings soos lekkers, koeldranke, roomys, springmielies, biltong, pasteijsies, melkskommels, worsbroodjies, vleispasteitjies en soortgelyke versnapperinge, spuitwater en mineraalwaters en vars vrugtesappe.

Vir die doel hiervan beteken—

'spyseniersbedryf' die Bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is uitsluitlik of hoofsaaklik met die doel om etes of verversings (hetsy vloeibaar of andersins) of beide etes en verversings in of vanuit enige bedryfsinrigting of gedeelte daarvan, hetsy permanent, tydelik, binnenshuis of in die opeelug soorte berei, te bedien of te verskaf, en omvat dit sodanige aktiwiteite wanneer dit voortgesit word in of vanuit een of meer klasse persele of gedeeltes daarvan wat as openbare restaurante, kafees of teekamers gebruik word."

Namens die partye op hede die 6de dag van Julie 1989 te Johannesburg onderteken.

G. COUVARAS,
Voorsitter van die Raad.

H. COHN,
Sekretaris van die Raad.

E. SIEW,
Ondervoorsitter van die Raad.

(b) producing and/or reproducing films and/or processing films and/or video tapes and/or video discs and/or slides and/or equipment and/or recording materials and/or advertising and/or nonprinted educational material;

(c) buying and/or hiring and/or hiring out and/or maintaining and/or repairing and/or distributing any one or more of the following articles, viz equipment pertaining to the Industry and/or films and/or slides and/or projectors and/or video machines and/or video tapes and/or video discs and/or accessories and/or spares and/or recording materials;

(d) selling to and/or providing for persons attending cinema performances or theatrical productions, on the premises of and by the establishment providing such performances or productions, edibles and/or beverages and/or sandwiches and/or aerated and/or mineral waters and/or smokers' requisites, including literature pertaining to the Industry, and/or

(e) all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but excluding—

(i) the provision of entertainment by actors and musicians in live shows;

(ii) the exhibition of films by religious or charitable institutions or when not for gain;

(iii) the manufacture of gramophone records;

(iv) the manufacture of unprocessed film;

(v) the sale from a shop of unexposed film;

(vi) the development and/or printing of exposed photographic film on order from the public;

(vii) the production of printed matter, other than the preparation of rough layout of magazines, souvenir programmes and other literature appertaining to films and stage productions;

(viii) the sale and/or provision of the articles referred to in paragraph (d) above on or from premises which are open to the public for trading during periods when the cinema or theatre on or from whose premises such sale and/or provision is/are carried out, is closed to the public;

(ix) the activities of organisations operating in terms of the Broadcasting Act, 1976 (Act No. 37 of 1976), as amended, and/or the Radio Act (Act No. 3 of 1952);

(x) the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry as defined in the Main Agreement published under Government Notice No. R. 1329 of 27 June 1980;

(xi) establishments that are wholly or mainly engaged in the Commercial Distributive Trade as defined in Wage Determination 406 published in Government Notice No. R. 731 of 16 April 1981;

(xii) establishments that are wholly or mainly engaged in the Catering Trade.

For the purposes of the definition of Cinematograph and Theatre Industry, 'film' includes any magnetic tape and/or cinematographic film and/or video film and/or video disc and/or other object consisting of material of whatever nature on which any image or images have been recorded in such a manner that such image or images will be capable of being exhibited as a moving picture or otherwise through any mechanical, electrical, electronic or other device:

Provided that, for the purposes of this definition, 'edibles' in paragraph (d) shall, in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort and Springs, as those areas were constituted as at 13 February 1941, mean light refreshments such as sweets, beverages, ice creams, popcorn, biltong, pastries, milk shakes, hot dogs, meat pies and similar type snacks, aerated and mineral waters and fresh fruits juices.

For the purposes hereof—

'Catering Trade' means the Trade in which employers and employees are associated wholly or mainly for the purpose of preparing, serving or providing meals or refreshments (whether liquid or otherwise) or both such meals and refreshments in or from any establishment or portion thereof, whether permanent, temporary, indoors or in the open air, and includes such activities when carried on in or from one or more classes of premises or portions thereof which are used as public restaurants, cafes or tearooms."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 6th day of July 1989.

G. COUVARAS,
Chairman of the Council.

H. COHN,
Secretary of the Council.

E. SIEW,
Vice-Chairman of the Council.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GE- SONDHEID EN BEVOLKINGSONTWIK- KELING

No. R. 305

16 Februarie 1990

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDS-
MIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972
(WET No. 54 VAN 1972)

TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasio-
nale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, magtig
hierby kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Voedings-
middels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels,
1972 (Wet No. 54 van 1972), ondergenoemde plaaslike
besture om binne hul onderskeie regsgebiede en deur
middel van hul behoorlik gemagtigde beamptes die toe-
paslike bepalings van genoemde Wet uit te voer:

Munisipaliteit van Amanzimtoti.

Munisipaliteit van Randvaal.

Stadsraad van Atteridgeville.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid en
Bevolkingsontwikkeling.

No. R. 313

16 Februarie 1990

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDS-
MIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972
(WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE TOLERANSIES VIR TOKSIENE VEROORSAAK DEUR SWAMME IN VOEDINGSMIDDELS

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevol-
kingsontwikkeling het kragtens artikel 15 (1) van die
Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ont-
smettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die
regulasies wat in die Bylae hiervan uiteengesit, uitge-
vaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet
op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmet-
tingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), en het enige
uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is,
daardie betekenis en beteken—

"Aanhangsel" die aanhangsel van hierdie regulasies;

"*Ergot sclerotia*" die verharde graankorrels wat deur
die swam *Claviceps purpurea* besmet is; en het
"ergot" in ooreenstemmende betekenis.

2. Vir die doeleindes van artikel 2 (1) (b) (1) van die
Wet, in soverre dit toegepas word en van toepassing is
op voedingsmiddels, word die volgende voedingsmid-
dels hierby geag besmet, onsuiver of bederf te wees:

(a) Alle voedingsmiddels wat meer as 10 mikrogram
per kilogram aflatoksien bevat, waarvan
hoogstens 5 mikrogram per kilogram aflatoksien
B1 mag wees;

(b) koring of rog vir maaldoeleindes, wat meer as
0,02% (m/m) *Ergot sclerotia* bevat.

3. Die neem van 'n monster en die ontleding en
ondersoek van 'n voedingsmiddel bedoel in regulasie 2
(b) ten einde die persentasie ergot te bepaal, moet ge-
skied ooreenkomstig die metode uiteengesit in die
Aanhangsel.

4. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennis-
gewing No. R. 69 van 16 Januarie 1976 word hierby
herroep.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 305

16 February 1990

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFEC-
TANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National
Health and Population Development, hereby authorise
under section 23 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and
Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), the
undermentioned local authorities to enforce the rele-
vant provisions of the said Act within their respective
areas of jurisdiction and through their duly authorised
officers:

Borough of Amanzimtoti.

Municipality of Randvaal.

City Council of Atteridgeville.

E. H. VENTER,

Minister of National Health and Population
Development.

No. R. 313

16 February 1990

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFEC-
TANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING TOLERANCES FOR FUNGUS-PRODUCED TOXINS IN FOOD- STUFFS

The Minister of National Health and Population
Development has, in terms of section 15 (1) of the
Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act
No. 54 of 1972), made the regulations set out in the
Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" means the Food-
stuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No.
54 of 1972), and any expression to which a meaning has
been assigned in the Act shall bear such meaning and—

"Annex" means the annex to these regulations;

"*Ergot sclerotia*" means the sclerosed/hardened grain
seeds that are infected with the fungus *Claviceps*
purpurea; and "ergot" has a corresponding mean-
ing.

2. For the purposes of section 2 (1) (b) (1) of the Act,
in so far as it is applied to and is applicable to food-
stuffs, the following foodstuffs are hereby deemed to be
contaminated, impure or decayed:

(a) All foodstuffs which contain more than 10
micrograms per kilogram of aflatoxin, of which
not more than 5 micrograms per kilogram may
be aflatoxin B1;

(b) wheat or rye for milling purposes which contains
more than 0,02% (m/m) *Ergot sclerotia*.

3. The taking of a sample and the analysis and exami-
nation of a foodstuff referred to in regulation 2 (b) to
determine the percentage of ergot, shall take place in
accordance with the method set out in the Annex.

4. The regulations published under Government
Notice No. R. 69 of 16 January 1976 are hereby with-
drawn.

AANHANGSEL

Bepaling van die persentasie *Ergot sclerotia*

Die persentasie ergot in koring of rog word bepaal deur alle heel en stukkes ergotkorrels uit te soek uit duplikaatmonsters van 100 g elk van die ongesifte koring of rog. Die massa van die ergot per monster aldus verkry, uitgedruk as 'n persentasie van die totale massa van die monster, verteenwoordig die persentasie ergot in die monster. As die verskil tussen die persentasies ten opsigte van die twee monsters verkry, nie groter as 0,01 is nie, word die gemiddelde van die twee persentasies wat aldus verkry is, geneem as persentasie vir die doeleindes van regulasie 2 (b). As genoemde verskil groter as 0,01 is, moet verdere duplikaatmonsters van 100 g elk geneem word, totdat 'n persentasieverskil van minder as 0,01 verkry word.

ANNEX

Determination of the percentage of *Ergot sclerotia*

The percentage of ergot in wheat or rye shall be determined by sorting out all the whole and pieces of ergot grain from two duplicate samples of 100 g each of the unsifted wheat or rye. The mass of the ergot per sample thus obtained, expressed as a percentage of the total mass of the sample, represents the percentage of ergot in the sample. If the difference between the percentages obtained from the two samples is not greater than 0,01, the average of the two percentages thus obtained shall be taken to be the percentage for the purposes of regulation 2 (b). If the said difference is greater than 0,01, further duplicate samples of 100 g each shall be taken until a percentage difference of less than 0,01 is obtained.

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

**Save a drop — and save a million**

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 September 1990 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1989 to 30 September 1990, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1990***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **29 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **5 April**
- ▶ **4 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **12 April**
- ▶ **11 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 April**
- ▶ **26 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Mei**
- ▶ **17 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **1 Junie**
- ▶ **4 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **12 Oktober**
- ▶ **18 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 Desember**
- ▶ **21 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1990***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **29 March**, Thursday, for the issue of Thursday **5 April**
- ▶ **4 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **12 April**
- ▶ **11 April**, Wednesday, for the issue of Friday **20 April**
- ▶ **26 April**, Thursday, for the issue of Friday **4 May**
- ▶ **17 May**, Thursday, for the issue of Friday **25 May**
- ▶ **23 May**, Wednesday, for the issue of Friday **1 June**
- ▶ **4 October**, Thursday, for the issue of Friday **12 October**
- ▶ **18 December**, Tuesday, for the issue of Friday **28 December**
- ▶ **21 December**, Friday, for the issue of Friday **4 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 23 Ontwikkelingstrust en Grond Wet (18/1936): Wegneem van sekere grond uit oopgestelde gebied in die distrikte Stockenström en Maclear, provinsie die Kaap die Goeie Hoop, en die distrikte Witbank, Bronkhorstspuit, Brits, Rustenburg en Lydenburg, Provinsie Transvaal	1	12293
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Raad van Afgevaardigdes		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 255 Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies	3	12293
Administrasie: Volksraad		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 261 Wet op Universiteite (61/1955): Randse Afrikaanse Universiteit: Wysiging van Statuut	4	12293
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 266 Devicebeheerregulasies: Verandering van naam van 'n gemagtigde handelaar in buitelandse valuta: Bank van Suidwes-Afrika/Namibië Beperk	5	12293
R. 267 do.: do.: Eerste Nasionale Industriële Bank Beperk	5	12293
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 251 Wet op Standaarde (30/1982): Regulasies betreffende die betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	6	12293
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 260 Swart Administrasiewet, 1927, Wysigingswet (9/1929): Egskeidingshowe: Reëls	6	12293
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 252 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van Goewermenskennisgewing: Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Voorsorgfondsooreenkoms	8	12293
R. 253 do.: Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Hernuwing van Hoofooreenkoms	8	12293
R. 254 do.: Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofooreenkoms	8	12293
R. 307 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	10	12293
R. 308 do.: Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland: Intrekking van arbitrasietoekennings	12	12293
R. 309 do.: do.: Wysiging van Hoofooreenkoms	13	12293
R. 310 do.: Intrekking van Goewermenskennisgewing: Bioskoop- en Skouburgbedryf	15	12293
R. 311 do.: Bioskoop- en Skouburgbedryf: Herbekragtiging van Ooreenkoms	16	12293

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 23 Development Trust and Land Act (18/1936): Excision of certain land from released area in the Districts of Stockenström and Maclear, Province of the Cape of Good Hope, and the Districts of Witbank, Bronkhorstspuit, Brits, Rustenburg and Lydenburg, Province of the Transvaal	1	12293
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 261 Universities Act (61/1955): Rand Afrikaans University: Amendment of Statute	4	12293
Administration: House of Delegates		
<i>Government Notice</i>		
R. 255 Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations	3	12293
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 266 Exchange Control Regulations: Change of name of an authorised dealer in foreign exchange: Bank of South West Africa/Namibia Limited	5	12293
R. 267 do.: do.: First National Industrial Bank Limited	5	12293
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 260 Black Administration Act, 1927, Amendment Act (9/1929): Divorce Courts: Rules	6	12293
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 252 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of Government Notice: Canvas and Ropeworking Industry (Cape) Provident Fund Agreement	8	12293
R. 253 do.: Canvas and Ropeworking Industry (Cape): Renewal of Main Agreement	8	12293
R. 254 do.: Canvas and Ropeworking Industry (Cape): Amendment of Main Agreement	8	12293
R. 307 Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment of Provident Fund Agreement	10	12293
R. 308 do.: Hairdressing Trade, Cape Peninsula: Withdrawal of arbitration award	12	12293
R. 309 do.: do.: Amendment of Main Agreement	13	12293
R. 310 do.: Cancellation of Government Notice: Cinematograph and Theatre Industry	15	12293
R. 311 do.: Cinematograph and Theatre Industry: Re-enactment of Agreement	16	12293
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 305 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Enforcement by local authorities	19	12293

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewings			R. 313	19	12293
R. 305	19	12293	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Tolerances for fungus-produced toxins in foodstuffs		
			Trade and Industry, Department of		
R. 313	19	12293	Government Notice		
			R. 251	6	12293
			Standards Act (30/1982): Regulations relating to the payment of levy and the issue of sales permits in regard to compul- sory specifications: Amendment		